

# EURÓPAI ADATVÉDELMI BIZTOS

**Az európai adatvédelmi biztos véleményének összefoglalója az uniós hitelintézetek ellenálló képességét fokozó strukturális intézkedésekről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról, valamint az értékpapír-finanszírozási ügyletek bejelentéséről és átláthatóságáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról**

(A vélemény teljes szövege angol, francia és német nyelven megtalálható az európai adatvédelmi biztos honlapján [www.edps.europa.eu](http://www.edps.europa.eu))

(2014/C 328/03)

## 1. Bevezetés

2014. január 29-én a Bizottság két javaslatot fogadott el az európai bankrendszer szabályozására vonatkozóan: az uniós hitelintézetek ellenálló képességét fokozó strukturális intézkedésekről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatot (a továbbiakban: a hitelintézetek ellenálló képességéről szóló javaslat)<sup>(1)</sup>, valamint az értékpapír-finanszírozási ügyletek bejelentéséről és átláthatóságáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatot (a továbbiakban: az értékpapír-finanszírozási ügyletek átláthatóságáról szóló javaslat)<sup>(2)</sup>. A javaslatok a pénzügyi szabályozás és felügyelet átfogó átdolgozásának részét képezik, amelyet az Unió a pénzügyi válság kezdetekor indított. A javaslatok olyan szabályokat írnak elő, amelyek megakadályozzák, hogy a legnagyobb és legösszetettebb bankok saját számlás kereskedést folytassanak, a felügyeletet ellátó hatóságokat felhatalmazzák arra, hogy kötelezhessék ezeket a bankokat egyes potenciálisan kockázatos kereskedési tevékenységek és betétgyűjtési tevékenységük elkülönítésére, valamint az árnyékbanki szektorban növelnék egyes ügyletek átláthatóságát. A két javaslathoz egyetlen hatásvizsgálat készült, és azokat együtt, javaslatcsomagként fogadták el.
- Mindkét javaslat személyes adatok feldolgozásával jár, ideértve a javasolt előírások megsértéséért kirótt szankciók által érintett személyek adatainak közzétételét is. Sajnálatos, hogy a 45/2001/EK rendelet<sup>(3)</sup> 28. cikkének (2) bekezdésében előírtakkal ellentétben a javaslatok elfogadását megelőzően nem egyeztettek az európai adatvédelmi biztossal. Az európai adatvédelmi biztos elismeri a javaslatok jogos közpolitikai célját, és üdvözli, hogy azokban adatvédelmi biztosítékokat irányoznak elő. Számos területen azonban nagyobb figyelmet kell fordítani az egyének jogaira.

## 4. Következtetés

- Az európai adatvédelmi biztos örömmel jegyzi meg, hogy a javaslatok fordítanak némi figyelmet az adatvédelmi szempontokra, és javasolja a magánélethez és a személyes adatok védelméhez való jog – a következő változtatások útján történő – teljesebb beépítését:
  - általános rendelkezés beépítése, miszerint a rendeletjavaslatok szerinti valamennyi személyesadat-feldolgozásra a 95/46/EK irányelvben és a 45/2001/EK rendeletben megállapított szabályok vonatkoznak;
  - az értékpapír-finanszírozási ügyletek átláthatóságáról szóló javaslatban azon leghosszabb időtartam meghatározása, amelynek során az értékpapír-finanszírozási ügyletekben érintett partnerek megőrizhetik a személyes adatokat;
  - az értékpapír-finanszírozási ügyletek átláthatóságáról szóló javaslatnak a bizalmas adatkezelési és szakmai titoktartási kötelezettségtől eltérő rendelkezéseit illetően i. annak pontosítása, hogy a személyes adatok ezen eltérés hatálya alá tartoznak-e, és ebben esetben arra vonatkozó kijelentés beillesztése, hogy ezek az adatok csak összeegyeztethető célok érdekében és az alkalmazandó adatvédelmi szabályokkal összhangban dolgozhatók fel; ii. annak pontosítása, hogy tervezik-e személyes adatok harmadik országokba történő továbbítását, és ebben az esetben arra vonatkozó kijelentés beillesztése, hogy az ilyen adattovábbításra kizárólag a 95/46/EK irányelv 25. és 26. cikkét végrehajtó nemzeti rendelkezésekkel összhangban kerülhet sor;

<sup>(1)</sup> COM(2014) 43 final.

<sup>(2)</sup> COM(2014) 40 final.

<sup>(3)</sup> Lásd az európai adatvédelmi biztos 2014. június 4-i „Az európai adatvédelmi biztos mint az uniós intézmények szakpolitikai és jogalkotási tanácsadója: tízéves tapasztalat” című, az európai adatvédelmi biztos honlapján ([www.edps.europa.eu](http://www.edps.europa.eu)) elérhető szakpolitikai dokumentumát.

- d) annak pontosítása, hogy a megnevezett személyekre vonatkozó nyilvános figyelmeztetés kiadásának joga nem automatikusan, hanem csak eseti alapon, valamint indokolt és arányos esetben alkalmazható;
- e) a szankciók közzétételére vonatkozó rendelkezéseket illetően i. mindkét rendeletbe arra vonatkozó követelmény beemelése, hogy a szankciónak alávetett személy nevét nyilvánosságra hozó határozat meghozatala előtt az egyes ügyeket és azok sajátos körülményeit külön-külön kell értékelni a szükségesség és arányosság szempontjából; valamint ii. azon leghosszabb időtartam meghatározása, amelynek során a szankciókról szóló határozatokkal kapcsolatos tájékoztatás részeként az illetékes hatóságok weboldalán közzétett személyes adatok megőrizhetők.

Kelt Brüsszelben, 2014. július 11-én.

Giovanni BUTTARELLI  
*az európai adatvédelmi biztos helyettese*

---